



**UNION DES COOPERATIVES
DES CAFEICULTEURS**

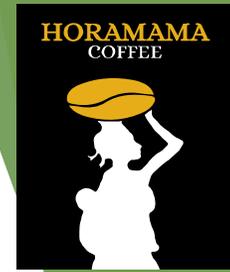


Prime Naturland Fair: Procédures et utilisation
Naturland Fair Premium: Procedures and use

**Bujumbura,
26 Novembre
2024**



UNION DES COOPERATIVES DES CAFEICULTEURS



Chaine de valeur de COCOCA /COCOCA's Value Chain



Mise en place du comité de la prime

Setting up the Premium Committee

- ▶ Le comité de la prime est composé par 5 personnes
The premium committee is made up of 5 people
- 1. Le représentant des travailleurs qui est élu par les travailleurs eux même pendant la réunion en assemblée générale de travailleurs
The workers' representative, elected by the workers themselves at the workers' general meeting.
- 2. Le président de la coopérative, vice président et secrétaire de la dite coopérative qui représentent les membres et ils sont élus par les membres en assemblée Générale
The cooperative's president, vice-president and secretary, who represent the members and are elected by the members at a general meeting.
- 3. Le gérant de la coopérative qui est aussi chargé de la certification au niveau de la coopérative.
The cooperative manager, who is also responsible for cooperative certification.

Procédure de recueil et d'analyse des besoins

Procedure for gathering and analyzing needs

- ▶ COCOCA et ses coopératives membres recueillent de manière participative, claire et transparente les besoins qui vont être financés par la prime de certificat.
COCOCA and its member cooperatives collect, in a participatory, clear and transparent way, the needs that are to be financed by the certificate premium.
- ▶ La procédure de recueil et analyse des besoins passe par la participation de chaque membre aux Assemblées Générales de prise de décisions sur les besoins prioritaires d'utilisation de la prime et par voie d'affichage des décisions prises au niveau de chaque coopérative.
The procedure for collecting and analyzing needs involves the participation of each member in General Meetings to decide on the priority needs for use of the premium, and the posting of decisions taken at the level of each cooperative.
- ▶ Les propositions de chaque coopérative entrent en vigueur après validation par l'assemblée générale.
Each cooperative's proposals come into effect after validation by the General Meeting.

Les étapes de recueil et d'analyse des besoins sont les suivantes

The steps involved in gathering and analyzing needs are as follows

- Le conseil d'administration de la coopérative prépare l'Assemblée Générale portant sur la préparation de la campagne café en intégrant à l'ordre du jour le recueil et l'analyse des besoins et le plan d'utilisation de la prime.
The cooperative's Board of Directors prepares the General Meeting for the preparation of the coffee campaign, including on the agenda the collection and analysis of needs and the premium utilization plan.
- Le comité de la prime qui se charge de la gestion de la prime, prépare la proposition des besoins et le plan d'utilisation de la prime.
The Premium Committee, in charge of premium management, prepares the proposed needs and premium utilization plan.
- Le conseil d'administration en collaboration avec le comité de la prime présente dans l'Assemblée Générale la proposition des besoins et le plan d'utilisation de la prime.
The Board of Directors, in collaboration with the Premium Committee, presents the proposed requirements and premium utilization plan to the Annual General Meeting.

Les étapes de recueil et d'analyse des besoins sont les suivantes (Suite)
*The steps involved in gathering and analyzing needs are as follows
(Continued)*



- ▶ Lors de l'Assemblée Générale, les membres discutent sur la proposition des besoins et le plan d'utilisation de la prime proposé et prennent des décisions finales qui sont transmises au COCOCA en attendant d'être validées par l'Assemblée Générale de COCOCA.
At the General Meeting, members discuss the proposed needs and premium utilization plan, and make final decisions which are forwarded to COCOCA pending validation by the COCOCA General Meeting.

Les étapes de recueil et analyse des besoins sont les suivantes (suite)

The steps involved in gathering and analysing requirements are as follows (continued)

- ▶ *Au niveau de COCOCA, il y a analyse et compilation de plans d'utilisation de la prime de différentes coopératives*
At COCOCA level, the premium utilisation plans of the various cooperatives are analysed and compiled.
- ▶ *L'Assemblée Générale de COCOCA se réunit pour valider ces besoins/ activités et le plan d'utilisation de la prime global. Après validation, le plan global est renvoyé aux coopératives pour la mise en œuvre.*
COCOCA's General Assembly meets to validate these needs/activities and the overall premium utilisation plan. After validation, the overall plan is sent back to the cooperatives for implementation.



Les étapes de recueil et d'analyse des besoins sont les suivantes (suite)

The steps involved in gathering and analysing requirements are as follows (continued)

- ▶ La décision finale prise est communiquée aux membres par voie orale et par affichages au niveau de différentes coopératives.

The final decision taken is communicated to members orally and by posters in the various cooperatives.

- ▶ Signalons qu'au cours de l'exécution du plan d'utilisation de la prime, le conseil d'administration n'a pas le droit de changer les activités approuvées par l'assemblée générale et n'ont pas aussi le droit d'ajouter une nouvelle activité sans l'autorisation des membres en assemblée Générale.

It should be noted that during the implementation of the premium utilisation plan, the Board of Directors does not have the right to change the activities approved by the General Meeting, and also does not have the right to add a new activity without the authorisation of the members at the General Meeting.

- ▶ A la fin de chaque année, lors de l'assemblée générale de chaque coopérative d'abord et de l'union COCOCA, le conseil d'administration en collaboration avec le comité de la prime prépare et présente le rapport d'utilisation de la prime dans l'assemblée générale pour être approuvé par les membres

At the end of each year, at the general meeting of each cooperative and the COCOCA union, the board of directors, in collaboration with the premium committee, prepares and presents the report on the use of the premium to the general meeting for approval by the members.

Utilisation de la prime // *Use of the premium*

- ✓ Au cours de la campagne café 2022-2023, 6 activités ont été faites:
During the 2022-2023 coffee season, 6 activities were carried out:
- ❖ 545 agriculteurs certifiées Naturland ont reçu une prime supplémentaire variant de 130 à 200Fbu/kg de café cerise.
45 Naturland-certified farmers received an additional premium ranging from 130 to 200Fbu/kg of cherry coffee.





UNION DES COOPERATIVES DES CAFEICULTEURS



- ❖ 60 bancs pupitres ont été distribués à l'école primaire RUYIVYI en province MUYINGA, 20 bancs pupitres à l'ECOFO MUGOGO et 15 bancs à l'ECOFO NYARUNAZI
60 desks were distributed to RUYIVYI primary school in MUYINGA province, 20 desks to ECOFO MUGOGO and 15 desks to ECOFO NYARUNAZI.





Des cahiers et des stylos ont été distribués pour 20 écoliers indigènes de l'ECOFO KABUGUZO qui se trouve dans l'entourage de la coopérative NYARUNAZI.

Notebooks and pens were distributed to 20 indigenous schoolchildren at ECOFO KABUGUZO, located near the NYARUNAZI cooperative.



Distribution des lapins aux 20 membres vulnérables des coopérative NYARUNAZI
Distribution of rabbits to 20 vulnerable members of the NYARUNAZI cooperative



Achat des cartes mutuelles de santé pour 20 membres les plus âgés et vulnérables
Purchase of mutual health insurance cards for 20 of the oldest and most vulnerable members

L'entretien de la route de 7,5 km reliant le chef lieu de la commune BUYENGERO et la coopérative DUSUBIZITEKIKAWA. Auparavant, cette route était impraticable.

Maintenance of the 7.5 km road linking the capital of the BUYENGERO commune and the DUSUBIZITEKIKAWA cooperative. Previously, this road was impassable.



Etat des lieux de la route lors de son entretien en utilisant la prime
Inventory of the road during maintenance using the premium



Aujourd'hui la route est praticable
Today the road is passable



Formation des membres

Member training





UNION DES COOPERATIVES DES CAFEICULTEURS



Augmentation de la production en quantité et une amélioration de sa qualité :

Suite à la prime, les membres s'intéressent de plus en plus de la culture du café. Pour cela, ils observent l'application des bonnes pratiques agricoles et par conséquent augmentent leur niveau de productivité et le volume de production;

Increased production quantity and improved quality:

As a result of the premium, members are increasingly interested in growing coffee. As a result, they are applying good farming practices and are increasing their level of productivity and production volume;

Conclusion

- ❖ La prime de certification offre de multiples avantages liés notamment à l'amélioration des conditions de vie des producteurs ainsi qu'à l'amélioration du savoir-faire des membres sans oublier les organisations en charge de son implémentation.
The premium offers multiple benefits, notably in terms of improved living conditions for producers and enhanced know-how for members, not to mention the organizations responsible for its implementation.
- ❖ Cette prime offre aussi des avantages non seulement pour les membres Naturland mais aussi pour la population environnante et dans le pays comme dans l'éducation et route.
This premium also offers benefits not only for Naturland members, but also for the surrounding population and the country as a whole, in areas such as education and roads.



**UNION DES COOPERATIVES
DES CAFEICULTEURS**



**MERCI POUR VOTRE
AIMABLE ÉCOUTE
*THANK YOU FOR YOUR
KIND ATTENTION***

